**CURRICULUM VITAE**

**Manuel Bellón Arrojo**

Lugar y fecha de nacimiento: Madrid, 17 de noviembre de 1966.

Dirección: C/ Bélgica, 4. P 7, Bajo. 19005. Guadalajara.

**Correo electrónico:** [**bellonmanuel@gmail.com**](mailto:bellonmanuel@gmail.com) **Telf. Móvil: (+34)664 693 140**

**Intérprete de Conferencias profesional ES<>EN.**

* Interpretación simultánea, consecutiva, de enlace y susurro.

Especialidad: Financiera, técnica, médica, corporativa.

Últimas interpretaciones:

* Proyecto de 6 semanas de interpretación de enlace y traducción ES>EN para IBM en Técnicas Reunidas, S.A. (13/03/17 a 28/04/17)
* Madrid Mitral Conclave. AATS (American Association for Thoracic Surgery).
* Computerized Dynamic Posturography. (Neurocom).
* Antitrust Laws. “When the State Harms Competition” (By Eleanor M. Fox. NYU).
* New Materials in Dental Implantology. ITI (International Team for Implantology).
* Chemotherapy. Implementation of a CSTD to improve healthcare worker safety.
* ICD-10 Implementation. (By Dr.Susan E. Belley. 3M Health Information Systems Manager).
* Symposium Internacional de Implantología Digital y Cirugía Reconstructiva. Facultad de Medicina. Universidad Complutense de Madrid.
* Short-term car rental in the European Union. Agencia Español del Consumidor, Seguridad Alimentaria y Nutrición (AECONSA).

**Traductor especializado ES<>EN**

**Traducción jurídica, financiera y técnica.**

- Contratos, escrituras, pliegos de condiciones, patentes, protocolos.

- Presentaciones, memorias anuales, planes comerciales, informes, catálogos.

- Obras y servicios, especificaciones técnicas, instrucciones, manuales de usuario.

- 250.000 - 300.000 palabras/año, principalmente Español>Inglés.

- Principales clientes: Despachos de abogados, Empresas privadas, Agencias internacionales de traducción e interpretación.

***FORMACIÓN ACÁDEMICA.***

*1989 – 1993*: **Business and Administration.**  St. Louis University.

Madrid/St. Louis, Missouri (EEUU).

*2011*: **Cambridge Certificate of Proficiency in English**. British Council, Madrid.

*2011*: Certificados **TEFL – TESOL**. EBC Madrid.

*2012*: Diploma de **Intérprete de Conferencias ES<>EN** \*

*2013:* **Interpretación Simultánea para Profesionales ES<>EN**\*

*2013*: **Máster en** **Traducción Especializada EN-ES** \*

2016: **Interpretación Simultánea ES<>EN\*** Formación Especializada

**\***Escuela de Traductores e Intérpretes **Estudio Sampere**. Madrid.

***EXPERIENCIA LABORAL.***

**Desde *2012***: **Traductor especializado** **EN<>ES**

Usuario de TRADOS 2014

Traducción Jurídica, financiera y técnica inversa y directa.

**Desde *2012***: **Intérprete de conferencias EN<>ES**. (Empresa privada).

Financiera, jurídica, médica, técnica.

***2004-2016***: Fundador y administrador único. **Unidades Móviles Sanitarias, S.L.**

Servicios de Prevención de Riesgos Laborales.

***1994 – 2008***: Jefe de administración en **Transportes Auxiliares Interurbanos, S.A**

Gestión de sistemas de transporte de pasajeros y mercancías. Transporte sanitario.

***1996 – 2004:*** Gestión del transporte de cobertura nacional de los Departamentos de Informativos y Deportes en Telemadrid.

***IDIOMAS.***

Español: Lengua materna

Inglés: C2

Portugués: B2

***INFORMÁTICA.***

Trados 2014, Windows 10, Windows 8, IOS, Microsoft Word 2013, Microsoft Excel, 2013, PDF, Linux Ubuntu.